

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 23 (1905)  
**Heft:** 78

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Erscheint 1—2mal täglich,<br>ausgenommen Sonn- und Feiertage.   | Redaktion und Administration<br>im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral du commerce.  | Paraît 1 à 2 fois par jour,<br>les dimanches et jours de fête exceptés. |
| Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.<br>Insertionspreis: 95 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.). |  | Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.<br>Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.). |   |

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Zucker.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**  
Bureau Aarwangen.

1905. 22. Februar. Die Bäckereigenossenschaft von Langenthal und Umgebung, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 179 vom 1. September 1891, pag. 727, und Nr. 171 vom 28. April 1903, pag. 681), hat an Stelle der austretenden Vorstandsmitglieder Niklaus Häberli, Gottfried Hug und August Hofer gewählt: zum Vizepräsidenten: Vinzenz Bützberger, von Bleienbach; zum Sekretär: Fritz Sägersar, von Bannwil, und zum Beisitzer: Hans Frey, von Blir (Aargau), alle Bäcker in Langenthal. Vizepräsident und Sekretär führen mit dem Präsidenten Hans Grogg je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

**Bureau Bern.**

21. Februar. Unter der Firma Osmon Werke A. G. (Usines Osmon S. A.) in Bern hat sich, mit dem Sitze in der Stadt Bern, eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Zeitdauer gegründet mit dem Hauptzwecke der Ausbeutung schweizerischer, eventuell auch ausländischer Torfmoore. Die Gesellschaft ist berechtigt, neue verwandte Geschäftszweige einzuführen und sich an andern Unternehmungen, welche mit dem Gesellschaftszwecke in einem Zusammenhange stehen, oder demselben dienlich sein können, zu beteiligen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 11. Februar 1905 festgestellt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 1,800,000 (Eins Million achthundert tausend Franken), eingeteilt in 3600 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 500. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das «Schweizerische Handelsamtsblatt» in Bern bezeichnet; der Verwaltungsrat kann weitere Zeitungen als Publikationsorgane benutzen. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft; der Präsident und der Vizepräsident desselben führen einzeln die Gesellschaftsunterschrift. Es sind gewählt: als Präsident des Verwaltungsrates: Joh. Hirto, von und in Bern; als Vizepräsident desselben: Hugo von Glenc, von Basel, daselbst wohnhaft; als Direktoren der Gesellschaft wurden vom Verwaltungsrate gewählt: J. F. Haefliger, von Seeburg, und Albert Vogt, von Grenchen, beide in Bern, welche einzeln die Gesellschaftsunterschrift führen. Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 12, Bern.

21. Februar. Inhaber der Firma Ernst Jaussi, Baumstr., in Bern ist Ernst Rudolf Jaussi, von und in Bern. Natur des Geschäftes: Baugeschäft, Breitenrainstrasse Nr. 16, Bern.

22. Februar. Die Firma Frau Friederich in Bern (S. H. A. B. 1898, pag. 765) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Bureau Bären.**

21. Februar. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Arch und Umgebung, mit Sitz in Arch (S. H. A. B. Nr. 80 vom 30. März 1893, pag. 322), hat in ihrer Hauptversammlung vom 5. Februar 1905 an Stelle des bisherigen Vize-Präsidenten und Kassiers Alfred Stuber, Landwirt in Arch, zum nunmehrigen Vize-Präsidenten und Kassier gewählt: Friedrich Schwab, Ulrichs, Landwirt in Arch. Derselbe zehnet an Stelle des Präsidenten kollektiv mit dem Sekretär.

21. Februar. Die Blechmusikgesellschaft von Arch in Arch (S. H. A. B. Nr. 263 vom 22. Juli 1901, pag. 1050) hat in ihrer Hauptversammlung vom 26. November 1904 an Stelle des bisherigen Präsidenten Rudolf Herzog, des Vize-Präsidenten Friedrich Kuster und des Aktuars Jakob Menglen zum nunmehrigen Präsidenten gewählt: Johann Schwab, Uhrmacher, zum Vizepräsidenten Karl Fräulin, Uhrmacher, und zum Sekretär Gottfried Neuhaus, Uhrmacher, alle in Arch. Präsident und Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv.

**Bureau Burgdorf.**

21. Februar. Die Käseereigenossenschaft Fuhren in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 341 vom 1. November 1899, pag. 1374) hat am 23. Dezember 1904 ihren Vorstand neu bestellt, wie folgt: Als Präsident: Fritz Gerber, von Langnau, Landwirt auf dem Sollberg; als Vizepräsident und Kassier: Franz Künzoh, von Grasswil, Pächter auf der Fuhren, und als Sekretär den bisherigen Jakob Mohli, von Wynigen, Landwirt in Kappelen.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau).**

22. Februar. Inhaber der Firma Ar. Fankhauser in Eggwil ist Arnold Fankhauser, von Trub, in Eggwil. Natur des Geschäftes: Säge und Holzhandlung.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1905. 20. Februar. Die Firma Jos. Küttei-Danner, Hotel Schwarzer Adler in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 178 vom 17. Juni 1898, pag. 745) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

21. Februar. Die Kollektivgesellschaft Gebr. Kälin, Baugeschäft in

Lachen (S. H. A. B. Nr. 219 vom 5. August 1896, pag. 904), hat sich am 1. Dezember 1904 aufgelöst und ist die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Firma «Fr. Kälin-Diethelm» in Lachen übergegangen.

21. Februar. Inhaber der Firma Fr. Kälin-Diethelm in Lachen ist Franz Kälin-Diethelm in Lachen. Natur des Geschäftes: Baugeschäft. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Kälin» in Lachen.

**Obwalden — Unterwalden-le-haut — Untervaldo alto**

1905. 20. Februar. Die Firma Kaiser-Röthlin in Sarnen (S. H. A. B. vom 19. März 1889) ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

20. Februar. Inhaber der Firma B. Windlin z. Schlüssel in Sarnen, ist Balz Windlin, von Kerns, in Sarnen. Natur des Geschäftes: Wirtschaftsbetrieb und Getränkehandel.

**Zug — Zoug — Zugo**

1905. 20. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Hämmerli & Nussbaumer in Zug (S. H. A. B. Nr. 335 vom 8. Oktober 1900, pag. 1339) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

20. Februar. Inhaber der Firma J. Hämmerli in Zug ist Johannes Hämmerli, von Glarus, in Zug. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosenhandlung en gros.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Fribourg.**

1905. 22. février. Le conseil d'administration de la société anonyme Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars à Villars-sur-Glâne près Fribourg (F. o. s. du c. 1904, page 1189 et 1357), révoque la procuration collective conférée à Hans Hemmann; il la confie à Hans Lehmann, de Ruetligen (Berne), domicilié à Pérolles près Fribourg, qui signera ainsi collectivement avec Clémens Kohlransch, au nom de la société. Il donne en outre procuration à Paul Protzen, de Münsingen (Berne), domicilié à Pérolles près Fribourg, lequel en signant individuellement engagera la société vis-à-vis des tiers.

**Bureau de Romont (district de la Glâne).**

21 février. La raison Eugène Grand, au Châtelard (F. o. s. du c<sup>o</sup> da 30 juin 1900, n<sup>o</sup> 237, page 933) est radiée pour cause de départ du titulaire.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Dornach.**

1905. 22. Februar. Inhaber der Firma Karl Schär-Ballmer in Dornach ist Karl Schär, von Gondswil (Bern), wohnhaft in Dornach. Natur des Geschäftes: Bäckerel, Handel mit Spezereien, Mehl- und Futterartikeln. Geschäftslokal: Haus Nr. 14.

**Bureau für den Registerbezirk Lebern, in Solothurn.**

21. Februar. Unter dem Namen Musikgesellschaft Bellach hat sich in Bellach ein Verein gebildet, welcher den Zweck hat, durch Uebungen und Unterhaltungen die Mitglieder in der Blechmusik auszubilden und dadurch ein gesellschaftliches Leben zu erstrahlen. Die Vereinsstatuten sind am 26. November 1904 festgestellt worden. Der Verein besteht aus Aktiv-, Passiv- und Ehrenmitgliedern. Die Mitgliedschaft wird durch Anmeldung und monatliche Beiträge und Teilnahme an den vorgeschriebenen musikalischen Uebungen sowie Aufführungen erworben. Der Verein wird von einem Vorstand von sieben Mitgliedern geleitet, welche alljährlich in der Generalversammlung im Januar gewählt werden. Die Einladung zur Jahresversammlung geschieht durch rechtzeitiges Bot des Vereinsweihels oder durch Chargé-Briefe an die Mitglieder. Der Verein wird nach aussen rechtsverbindlich durch Kollektivunterschrift des Präsidenten mit dem Aktuar oder I. Kassier vertreten. Vom Tage der Eintragung an hört die persönliche Haftung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft auf und haften für dieselbe nur noch das Vereinsvermögen und die Beiträge. Präsident ist derzeit Robert Aeppler; Aktuar: Hermann Probst und I. Kassier: Arnold Nolrjean, alle in Bellach.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1905. 21. Februar. Aus dem Vorstand der Landw. Genossenschaft Trasadingen in Trasadingen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 10. Januar 1902, pag. 33) sind der Präsident Johannes Zimmermann, Schulverwalter, der Vizepräsident Johannes Zimmermann, Tierarzt, und der Aktuar Markus Zimmermann, Landwirt, ausgeschieden und daher deren Unterschrift erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: zum Präsidenten: Job. Zimmermann, Kantonsrat; zum Vizepräsidenten: Markus Zimmermann, zur Post zum Aktuar: Gottfried Zimmermann, Dragoner, alle drei von und in Trasadingen. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber gerichtlich und ausssergerichtlich, und es führen der Präsident oder sein Stellvertreter mit dem Aktuar kollektiv, sowie der Verwalter einzeln, die rechtsverbindliche Unterschrift.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1905. 22. Februar. Die Firma J. Häni z. Mühle Brägg in Bazenhaid, politische Gemeinde Kirobreg (S. H. A. B. Nr. 364 vom 22. September 1904, pag. 1453) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

22. Februar. Die Firma Alb. Trunz in Kronbühl, politische Gemeinde

Wittenbach (S. H. A. B. Nr. 364 vom 22. September 1904, pag. 1453) ist infolge Konkurses von Amtswegen gestrichen worden.

22. Februar. Der Inhaber der Firma **J. O. Braun**, mit bisherigem Domizil in Uerental-Bronschhofen (S. H. A. B. Nr. 35, II, vom 5. Februar 1898, pag. 142) hat den Sitz der Firma sowie auch seinen persönlichen Wohnsitz nach Wil verlegt.

22. Februar. Inhaber der Firma **C. Stucki** in St. Gallen ist Carl Stucki, von Oberurnen (Glarus), in St. Gallen. Agenturen und Stickerbedarfartikel. Teufenerstrasse 23.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1905. 20. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **N. Veraguth & Capaul** in Chur (S. H. A. B. Nr. 156 vom 31. März 1904, pag. 541) hat sich zufolge Austrittes des Gesellschafters Johann Capaul aufgelöst. Die Firma ist daher erloschen.

Inhaber der Firma **Nic. Veraguth** in Chur ist Nicolaus Veraguth, von Präz, in Chur. Diese Firma hat unterm 15. Januar 1905 das Geschäft der erloschenen Firma «N. Veraguth & Capaul» ohne Aktiva und Passiva übernommen. Natur des Geschäftes: Baugeschäft. Geschäftslokal: Friedaustrasse in Chur.

21. Februar. Die Firma **B. A. Cathomas** in Truns (S. H. A. B. Nr. 103 vom 30. April 1891, pag. 422, und Nr. 243 vom 31. August 1896, pag. 1000) ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Aarau.

1905. 22. Februar. Der **Samariterverein Aarau** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 333 vom 27. August 1904, pag. 1330) hat an Stelle von Mina Fröhlich als Schriftführerin und Vorstandsmitglied gewählt: Pauline Baumann, von und in Aarau.

##### Bezirk Baden.

22. Februar. Die Firma **Bäckerverein Baden-Ennetbaden** in Baden (S. H. A. B. Nr. 191 vom 29. August 1893, pag. 778) wird, da dieser Verein nunmehr unter der Firma «Bäckermeisterverein Baden» im Handelsregister eingetragen ist (vergl. S. H. A. B. Nr. 481 vom 22. Dezember 1904, pag. 1922), gestrichen.

##### Bezirk Zofingen.

22. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Stauffer & Cie.** in Murgenthal (S. H. A. B. Nr. 14 vom 17. Januar 1898, pag. 57) hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Firma «R. Stauffer» in Murgenthal übergegangen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano.

1905. 22. febbraio. **Camillo Chiarino**, di Eugenio, di Quarona (Novara, Italia), e **Achille Roveri**, di Luigi, di Piacenza (Italia), ambl domiciliati in Lugano, hanno costituito in Lugano, sotto la ragione sociale **Chiarino & Roveri** una società in nome collettivo, che incomincia col 1° marzo 1905. Genere di commercio: Importazione di caffè o rappresentanze.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle.

1905. 21. février. L'Association vinicole d'Aigle, à Aigle (F. o. s. du c. du 16 mai 1904, page 793, n° 199), fait inscrire **Gustavo Roy**, président, ayant cessé de faire partie du comité, il a été remplacé comme membre de celui-ci par **Charles Turel**, d'Ollon, domicilié à Aigle, et comme président par **Eugène Dufresne**, à Aigle, lequel est autorisé à signer au nom de la société, collectivement avec le secrétaire **Charles Emery Jules Girardet**, à Aigle, est désigné vice-président.

##### Bureau de Nyon.

21. février. Dans leur assemblée du 14 janvier 1905 les sociétaires de la **Société de fromagerie et de laiterie de Trélex**, association dont le siège est à Trélex (F. o. s. du c. du 19 décembre 1890, page 884) ont appelé en qualité de membres du comité: **Louis Chollet**, président; **Alexis Bruch**, vice-président, et **Alphonse Bossey**, caissier; le secrétaire est **Albert Bossey**, tous domiciliés à Trélex.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1905. 20. février. La raison **Marc Nicolet**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 février 1894, n° 37), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

20. février. **Marc Nicolet**, de la Ferrière, et **Jules-Humbert Hasler**, de Männedorf (Zurich), tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Marc Nicolet & C<sup>ie</sup>**, une société en commandite, commencée le 18 février 1905. **Marc Nicolet** est seul associé indéfiniment responsable, **Jules-Humbert Hasler**, associé commanditaire pour une commandite de vingt mille francs (fr. 20,000). Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie en tous genres et pour tous pays. Bureaux: 82, Rue Léopold Robert.

21. février. Le chef de la maison **Charles Couleru-Meuri**, Fabrique du Petit Château, à La Chaux-de-Fonds, est **Charles-Frédéric Couleru-Meuri**, de Fontainemelon, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: 1, Rue de Montbrillant. La maison donne procuration à **Eugène-Léon Couleru**, de Fontainemelon, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

#### Genf — Genève — Ginevra

1905. 20. février. **Louis Guyot**, de Genève, y domicilié, et **Jacob Fehlmann**, d'origine argovienne, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Comptoir commercial Guyot et Fehlmann**, une société en nom collectif qui a commencé le 15 février 1905. Genre d'affaires: Agence de comptabilité commerciale, arbitrages, expertises, inventaires, et toutes opérations s'y rattachant. Bureau: 7, Rue du Port-Franc.

20. février. Le chef de la maison **G. Ryohner**, à Genève, commença le 1<sup>er</sup> janvier 1905, est **Jules-Georges Rychner**, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Commerce de vernis et couleurs. Bureau et magasin: 3, Rue Chaponnière.

20. février. La raison **V<sup>o</sup> A. Meystro-Tissot**, à Genève (F. o. s. du c. du 8 janvier 1887, page 14), est radiée ensuite du décès de la titulaire survenu le 27 août 1904.

La maison a été continuée, dès la sus-dite date, avec reprise de l'actif et du passif, et sous la raison **J. Meystro**, à Genève, par la fille de la défunte, **Mademoiselle Jeanne Meystro**, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Epicerie et conserves. Magasin: 2, Place Neuve.

20. février. Suivant statuts en date du 18 janvier 1905, il a été formé, sous la dénomination de **Société de la Chapelle de Bernex**, une société, régie par le titre 28 du C. O., et qui a son siège à Cartigny, au domicile du pasteur de la dite commune. Sa durée est indéterminée. Elle a pour but la création d'une chapelle à Bernex afin de pourvoir aux besoins spirituels des protestants de Bernex et de la région. Cette chapelle se rattache à l'Eglise nationale protestante de Genève. Pour faire partie de la société, il faut être agréé par le comité, adhérer aux présents statuts, et s'engager à payer une cotisation dont le montant est fixé chaque année par l'assemblée des sociétaires. Ces derniers peuvent se libérer de cette cotisation par un versement unique de fr. 100, au moins. On sort de la société par décès, démission donnée par écrit, ou par suite de non paiement de la cotisation dans l'année, de même que par exclusion. Les sociétaires n'ont, individuellement, aucun droit à l'avoir social, et sont dégagés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les assemblées sont convoquées par circulaires adressées à chaque sociétaire. La société est administrée par un comité de cinq à onze membres, nommés pour trois ans. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par son président ou son vice-président et son trésorier, signant conjointement. En cas de dissolution de la société, le produit net de son actif ne sera pas partagé entre les sociétaires, mais sera remis à telle institution que l'assemblée générale désignera. Le président est **Monsieur le pasteur Bückert**, à Cartigny; le vice-président est **Henri Heyer**, ancien pasteur, à Genève, et le trésorier est **Victor Corbaz**, domicilié au Plan-les-Quates.

21. février. La société en nom collectif **Badel et Charrière**, entrepreneurs de charpente et menuiserie, aux Eaux-Vives, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 8 mars 1901, page 318, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

21. février. La société en commandite **J. H. Baud et Co.**, à Genève (F. o. s. du c. du 13 juillet 1883, page 828), est déclarée dissoute par le décès de l'associé commanditaire, **Madame veuve Jeanne Baud**, née **Magneat**, survenu le 22 mai 1904.

La maison est continuée, dès ce jour, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **J. H. Baud**, à Genève, par l'associé gérant responsable **Jean-Henri Baud**, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Commerce de fers, métaux et quincaillerie. Bureaux et locaux: actuellement 12, Rue de Rive.

21. février. La société en nom collectif **Perret et Co.**, à Genève (F. o. s. du c. du 6 février 1883, page 107), est déclarée dissoute ensuite du décès de l'associé **François Bruderlein**, survenu le 23 septembre 1904.

**Alphonse Perret**, père, et ses fils **Eugène** et **Henri Perret**, tous trois de Genève, et y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Perret et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1905, et a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société «Perret et Co.», ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrication de chaînes d'or et bijouterie. Bureaux et locaux: 25, Quai du Seujet. Les associés **Alphonse Perret père** et **Eugène Perret, fils**, ont seuls la signature sociale.

21. février. La raison **Chevillard-Rosier**, librairie et papeterie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 janvier 1900, page 126), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

21. février. Le chef de la maison **C. Duvernay**, à Genève, est **veuve Cécile-Léonie Duvernay**, née **Grange**, d'origine française, domiciliée à Plainpalais. Genre de commerce: Librairie et papeterie, à l'enseigne: «Librairie du collège» Magasin: 9, rue Verdaine (ancien commerce **Chevillard-Rosier**).

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Zucker.

Dem Jahresbericht der Zuckerfirma Otto Licht in Magdeburg entnehmen wir folgende Darstellungen:

|               | Rübenanbaufläche |           |           | Gesamt Rübenmenge |            |            | Rüben vom Hektar |         |         | Zucker vom Hektar |         |         | Kg. Zucker auf 100 Rüben berechnet |         |         |
|---------------|------------------|-----------|-----------|-------------------|------------|------------|------------------|---------|---------|-------------------|---------|---------|------------------------------------|---------|---------|
|               | Hektar           | 1902/03   | 1903/04   | 1902/03           | 1903/04    | 1904/05    | 1902/03          | 1903/04 | 1904/05 | 1902/03           | 1903/04 | 1904/05 | 1902/03                            | 1903/04 | 1904/05 |
| Deutschland   | 427,644          | 416,877   | 414,802   | 11,270,878        | 12,677,099 | 10,082,000 | 26,360           | 30,400  | 24,300  | 4,121             | 4,624   | 6,761   | 15,64                              | 15,21   | 15,47   |
| Oesterreich   | 803,930          | 806,610   | 821,000   | 7,180,600         | 7,775,500  | 6,207,000  | 23,480           | 25,360  | 19,340  | 3,480             | 3,800   | 2,891   | 14,88                              | 15,02   | 13,05   |
| Frankreich    | 248,685          | 236,874   | 189,900   | 6,266,946         | 6,441,500  | 4,798,000  | 25,120           | 27,450  | 25,000  | 3,781             | 3,891   | 3,882   | 13,29                              | 12,49   | 13,80   |
| Russland      | 599,804          | 564,878   | 487,233   | 9,161,000         | 7,705,260  | 6,493,470  | 15,270           | 13,650  | 13,310  | 2,086             | 2,129   | 1,981   | 13,39                              | 15,61   | 14,86   |
| Belgien       | 52,400           | 57,500    | 45,000    | 1,441,000         | 1,548,000  | 1,181,000  | 27,500           | 26,890  | 26,250  | 4,507             | 3,538   | 3,889   | 15,66                              | 13,16   | 14,82   |
| Holland       | 31,600           | 40,343    | 35,856    | 711,900           | 879,873    | 875,900    | 22,530           | 21,810  | 24,420  | 3,241             | 3,082   | 3,848   | 14,38                              | 14,04   | 15,75   |
| Schweden      | 24,200           | 28,782    | 24,875    | 505,018           | 748,446    | 554,000    | 20,870           | 25,990  | 22,250  | 2,993             | 3,781   | 3,836   | 14,84                              | 14,82   | 15,00   |
| Dänemark      | 15,700           | 15,700    | 14,875    | 808,860           | 880,000    | 820,500    | 19,400           | 24,590  | 22,900  | 2,861             | 2,994   | 3,214   | 12,19                              | 12,87   | 14,07   |
| Italien       | 40,000           | 40,000    | 36,000    | 1,000,000         | 1,050,000  | 700,000    | 22,220           | 26,200  | 19,480  | 2,115             | 3,271   | 2,222   | 9,52                               | 12,46   | 11,48   |
| Spanien       | 33,786           | 34,500    | 30,000    | 870,479           | 848,498    | 580,480    | 19,840           | 24,650  | 19,300  | 2,051             | 2,760   | 2,300   | 10,85                              | 10,90   | 12,07   |
| Rumänien      | 6,214            | 10,683    | 8,944     | 150,836           | 208,074    | 140,000    | 21,100           | 19,480  | 18,000  | 2,416             | 2,353   | 1,921   | 11,47                              | 12,08   | 12,14   |
| andere Länder | 4,000            | 3,000     | 4,000     | 140,000           | 60,949     | 100,000    | 31,100           | 20,300  | 21,000  | 3,093             | 2,816   | 2,000   | 9,90                               | 11,40   | 12,50   |
| Zusammen      | 1,787,864        | 1,755,892 | 1,610,800 | 88,782,557        | 40,811,209 | 31,970,850 | 21,670           | 22,940  | 19,070  | 3,181             | 3,868   | 2,913   | 14,28                              | 14,54   | 14,70   |
| Ferner:       |                  |           |           |                   |            |            |                  |         |         |                   |         |         |                                    |         |         |
| Nordamerika   | 105,017          | 108,892   | 92,642    | 1,713,390         | 1,885,004  | 1,800,000  | 16,810           | 16,700  | 19,400  | 1,861             | 1,759   | 2,256   | 9,90                               | 10,50   | 11,61   |
| Canada        | 6,272            | 6,515     | 4,087     | 78,921            | 61,437     | 40,000     | 12,600           | 9,500   | 10,000  | 1,072             | 909     | 1,000   | 8,49                               | 9,69    | 10,00   |



Zucker 1903/04.

|  | Bestände         |           |           |            | Vorräte          |               |           |           |
|--|------------------|-----------|-----------|------------|------------------|---------------|-----------|-----------|
|  | am 1. Sept. 1903 | Einfuhr   | Erzeugung | Zusammen   | am 31. Aug. 1904 | Ablieferungen | Ausfuhr   | Verbrauch |
|  | Tons             | Tons      | Tons      | Tons       | Tons             | Tons          | Tons      | Tons      |
| Deutschland  | 320,880          | 6,931     | 1,927,681 | 2,255,492  | 218,846          | 2,088,646     | 879,305   | 1,159,341 |
| Oesterreich  | 74,018           |           | 1,167,959 | 1,241,977  | 136,549          | 1,115,428     | 604,405   | 511,038   |
| Frankreich   | 635,322          | 104,425   | 804,309   | 1,544,056  | 487,191          | 1,056,365     | 270,456   | 786,409   |
| Russland   | 289,881          |           | 1,203,046 | 1,442,927  | 444,387          | 998,540       | 212,151   | 786,389   |
| Belgien  | 104,370          |           | 203,446   | 318,606    | 75,942           | 242,664       | 167,165   | 105,499   |
| Holland  | 83,631           |           | 99,767    | 123,551    | 266,949          | 10,048        | 246,901   | 161,407   |
| Schweden und Norwegen  | 5,000            |           | 107,130   | 141,408    | 6,000            | 185,408       | 110       | 85,494    |
| Dänemark   | 2,260            |           | 34,711    | 47,011     | 58,972           | 5,000         | 78,972    | 195,298   |
| Italien  | 19,200           |           | 5,926     | 130,861    | 165,987          | 40,000        | 116,987   | 75,064    |
| Spanien  | 18,552           |           | 211       | * 118,942  | 132,606          | 32,159        | 593       | 115,344   |
| Rumänien   | 2,017            |           | 383       | 25,137     | 27,537           | 8,387         | —         | 100,446   |
| Bulgarien, Griechenland, Serbien, Türkei, Portugal und Schweiz | 6,659            | 257,283   | 6,949     | 270,891    | 5,420            | 265,471       | 1         | 265,470   |
| England  | 138,724          | 1,074,754 | —         | 1,813,478  | 98,285           | 1,715,213     | 51,818    | 1,663,395 |
| Europa, zusammen   | 1,600,504        | 2,224,390 | 5,860,991 | 9,685,885  | 1,556,194        | 8,129,691     | 2,821,319 | 5,808,872 |
| Nordamerika  | 260,411          | 2,218,042 | 2,964,561 | 2,964,561  | 167,409          | 2,797,152     | 9,507     | 3,787,645 |
| im ganzen  | 1,860,915        | 4,442,432 | 6,825,099 | 12,650,446 | 1,723,603        | 10,926,843    | 2,830,826 | 8,596,017 |
| Daggen im Vorjahre   | 1,597,998        | 4,292,079 | 5,952,215 | 11,841,672 | 1,860,915        | 9,980,777     | 2,723,790 | 7,266,987 |

\* Einschliesslich Rohrzucker.

|                              | 1903/4    | 1902/3    | 1901/2    |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|
|                              | Tons      | Tons      | Tons      |
| Die Bestände am 1. September | 1,860,915 | 1,597,398 | 883,953   |
| Die Erzeugung                | 6,825,099 | 5,952,215 | 7,199,466 |
| Zusammen                     | 8,218,014 | 7,549,613 | 8,083,899 |
| Die Vorräte am 31. August    | 1,723,603 | 1,860,915 | 1,597,398 |
| folglich die Ablieferungen   | 6,489,411 | 5,688,698 | 6,486,001 |

Der Verbrauch des europ.-amerikan. Bezirks hat jedoch betragen:

|  | 1903/4    | 1902/3    | 1901/2    |
|--|-----------|-----------|-----------|
|  | Tons      | Tons      | Tons      |
| Total                                  | 8,596,017 | 7,256,987 | 7,661,928 |
| Davon sind gedeckt aus eigenen Quellen | 6,489,411 | 5,688,698 | 6,486,001 |
| Mithin Einfuhren aus anderen Gebieten  | 2,106,606 | 1,568,289 | 1,175,927 |

Nach dem Inkrafttreten des Brüsseler Abkommens hat sich im verflossenen Betriebsjahre sofort eine sehr lebhaftige Steigerung des Verbrauchs eingestellt, die am schärfsten bei Frankreich, Deutschland und Belgien zum Ausdruck kam und zum Teil auch durch eine Ergänzung der zusammengesetzten Zuckerverträge, in den Händen des Zwischenhandels befindlichen sogen. «unsichtbaren Vorräte» herbeigeführt werden sein mag. In der Hauptsache hat aber der gesunkene Zuckerpriß in den Erzeugungsländern den wirklichen Verbrauch gesteigert, um so mehr, als gleichzeitig auch in den wirtschaftlich schwächeren Schichten der Bevölkerung in zunehmendem Masse die Ueberzeugung an Boden gewinnt, dass Zucker nicht nur ein Genussmittel, sondern vor allem ein sehr wichtiges, wohlfeiles und bekömmliches Nahrungsmittel ist. Trotz der später anziehenden Preise ist der Verbrauch nach einem Rückgange im Januar v. J. dann fast ununterbrochen bis zum Ende des Betriebsjahres 1903/4 gestiegen. Im laufenden Jahre blieben die Verbrauchszahlen während der ersten Monate allerdings etwas hinter denen des Vorjahres zurück, doch entsprach dies durchaus den Erwartungen, da schon eine Ergänzung der «unsichtbaren Vorräte» nicht erforderlich war, ganz abgesehen von den so scharf erhöhten Preisen, die unter gewöhnlichen Verhältnissen allein eine erhebliche Einschränkung des Verbrauchs herbeigeführt haben würden. Der Dezember hat nun aber trotz der um etwa 100% gegen das Vorjahr höheren Preise bereits wieder eine Verbrauchszunahme gebracht und wenn man den Verbrauch der ersten vier Monate als ein Drittel des voraussichtlichen diesmaligen Jahresverbrauchs ansehen darf, dann ist allerdings eine ernsthafte Einschränkung des Verbrauchs nicht gerade wahrscheinlich, die aber eintreten muss, da die vorhandenen Zuckermengen sonst nicht gress genug sein würden.

Unter Berücksichtigung des bisherigen tatsächlichen Verbrauchs und der weiter angeführten Umstände würden sich dann die Zahlen für das laufende Betriebsjahr 1904/5 etwa folgendermassen stellen:

|   | Bestände am 1. Sept. 1904 | Erzeugung | Verbrauch |
|---|---------------------------|-----------|-----------|
|   | Tons                      | Tons      | Tons      |
| Deutschland   | 218,846                   | 1,560,000 | 1,000,000 |
| Oesterreich   | 126,549                   | 910,000   | 475,000   |
| Frankreich  | 487,191                   | 630,000   | 675,000   |
| Russland  | 444,387                   | 965,000   | 900,000   |
| Belgien   | 75,942                    | 175,000   | 90,000    |
| Holland   | 10,048                    | 139,000   | 85,000    |
| Schweden und Norwegen                                       | 6,000                     | 88,000    | 150,000   |
| Dänemark  | 5,000                     | 45,000    | 65,000    |
| Italien   | 40,000                    | 80,000    | 115,000   |
| Spanien   | 32,159                    | * 9,000   | 100,000   |
| Rumänien  | 8,387                     | 17,000    | 20,000    |
| Bulgarien, Griechenland, Serbien, Türkei, Portugal, Schweiz | 5,420                     | 8,000     | 275,000   |
| England   | 98,285                    | —         | 1,700,000 |
| Europa, zusammen  | 1,556,194                 | 4,700,000 | 5,650,000 |
| Nordamerika einschliesslich Louisiana                       | 167,409                   | 550,000   | 2,800,000 |
| im ganzen   | 1,723,603                 | 5,250,000 | 8,450,000 |
| gegen im Vorjahre   | 1,860,915                 | 6,825,099 | 8,596,017 |

\* Einschliesslich Rohrzucker.

Die Rohrzucker-Ausfuhr der Haupterzeugungsgebiete, welche Zucker ausführen, sind bzw. waren einschliesslich Nordamerika, letzteres ist bereits in den obenstehenden Aufstellungen erschienen:

|                       | 1904/5    | 1903/4    | 1902/3    | 1901/2    | 1900/1    |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                       | Tons      | Tons      | Tons      | Tons      | Tons      |
| Cuba                  | 1,250,000 | 1,178,808 | 945,500   | 683,812   | 512,061   |
| Portoriko             | 100,000   | 78,152    | 77,787    | 82,179    | 55,086    |
| Trinidad              | 40,000    | 59,421    | 58,804    | 44,918    | 47,942    |
| Barbados              | 40,000    | 52,688    | 29,786    | 46,814    | 61,074    |
| Martinique            | 26,000    | 24,222    | 32,576    | 31,783    | 39,550    |
| Guadeloupe            | 36,000    | 56,308    | 88,828    | 40,576    | 38,529    |
| Demerara              | 90,000    | 111,071   | 122,367   | 118,198   | 95,188    |
| Brasilien             | 140,000   | 143,000   | 189,000   | 268,000   | 228,000   |
| Java                  | 980,000   | 1,062,058 | 784,169   | 719,814   | 704,456   |
| Philippinen           | 120,000   | 85,186    | 114,843   | 67,881    | 64,943    |
| Mauritius             | 130,000   | 220,670   | 147,680   | 145,268   | 174,988   |
| Réunion               | 26,000    | 42,947    | 39,624    | 80,120    | 42,631    |
| Jamaika               | 13,000    | 10,571    | 14,916    | 16,248    | 16,712    |
| Kl. Antillen          | 86,000    | 90,000    | 80,000    | 95,000    | 85,000    |
| Nordamerika           | 650,000   | 491,108   | 421,274   | 467,198   | 404,407   |
| Peru                  | 120,000   | 110,000   | 100,000   | 100,000   | 105,000   |
| Aegypten              | 80,000    | 75,000    | 80,000    | 98,000    | 94,880    |
| Sandwich-Inseln       | 816,000   | 888,358   | 897,819   | 822,590   | 825,798   |
| zusammen              | 4,148,000 | 4,178,065 | 3,681,862 | 3,874,784 | 3,108,198 |
| davon ab, Nordamerika | 550,000   | 491,108   | 421,274   | 467,198   | 404,407   |
|                       | 3,598,000 | 3,686,955 | 3,260,588 | 3,407,586 | 2,703,791 |

Der Zuckerverbrauch, auf den Kopf der Bevölkerung in Rohzuckerwert berechnet, stellt sich folgendermassen:

|                       | Einwohnerzahl | Zuckerverbrauch in Kilo |        |        |        |
|-----------------------|---------------|-------------------------|--------|--------|--------|
|                       |               | 1904                    | 1903/4 | 1902/3 | 1901/2 |
| Deutschland           | 59,482,000    | 19,51                   | 12,84  | 13,67  | 13,55  |
| Oesterreich           | 48,300,000    | 10,61                   | 7,91   | 8,34   | 8,16   |
| Frankreich            | 39,100,000    | 20,11                   | 10,71  | 12,47  | 12,80  |
| Russland              | 110,000,000   | 7,15                    | 7,77   | 7,93   | 6,53   |
| Belgien               | 8,900,000     | 15,29                   | 9,93   | 9,61   | 9,58   |
| Holland               | 5,350,000     | 13,98                   | 16,58  | 21,21  | 20,12  |
| Schweden und Norwegen | 7,480,000     | 18,05                   | 17,99  | 20,69  | 17,90  |
| Dänemark              | 2,580,000     | 29,67                   | 23,62  | 24,52  | 23,39  |
| Italien               | 35,400,000    | 3,46                    | 3,25   | 3,27   | 2,85   |
| Spanien               | 18,700,000    | 5,57                    | 4,96   | 4,24   | 4,48   |
| Rumänien              | 6,200,000     | 3,09                    | 3,25   | 2,95   | 3,38   |
| Bulgarien             | 3,800,000     | 3,10                    | 3,07   | 2,50   | 2,67   |
| Griechenland          | 2,530,000     | 4,28                    | 4,12   | 3,67   | 3,41   |
| Serbien               | 2,600,000     | 4,07                    | 3,73   | 3,13   | 3,12   |
| Türkei mit Asien      | 24,650,000    | 4,25                    | 3,83   | 3,96   | 3,66   |
| Portugal und Madeira  | 5,660,000     | 6,21                    | 6,54   | 6,41   | 6,42   |
| Schweiz               | 3,480,000     | 26,42                   | 28,68  | 27,75  | 24,29  |
| England               | 42,500,000    | 39,14                   | 39,60  | 43,43  | 44,52  |
| Europa, zusammen      | 492,512,000   | 13,75                   | 11,67  | 12,58  | 12,11  |
| Nordamerika           | 79,900,000    | 34,89                   | 30,18  | 30,02  | 20,29  |
| Im ganzen             | 502,412,000   | 17,11                   | 14,60  | 15,61  | 14,94  |

Wir wenden uns nunmehr der Weltzuckererzeugung zu, bei welcher jedoch die Zahlen für China fehlen, da hierfür irgendwie verlässliche Unterlagen nicht zu erlangen sind. Die Gesamtbevölkerung ohne China umfasst rund 1,223,856,000 Seelen und sind zur Gewinnung der Mengen an Rüben rund 1,650,000 ha, an Zuckerrohr rund 2,350,000 ha, im ganzen also rund 4 Millionen Hektar Ackerland erforderlich gewesen.

Rübenzuckererzeugung.

|               | 1904/5    | 1903/4    | 1902/3    | 1901/2    |
|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|               | Tons      | Tons      | Tons      | Tons      |
| Deutschland   | 1,560,000 | 1,927,681 | 1,762,461 | 2,304,928 |
| Oesterreich   | 910,000   | 1,167,959 | 1,057,692 | 1,301,549 |
| Frankreich    | 630,000   | 804,309   | 888,210   | 1,123,533 |
| Russland      | 965,000   | 1,203,046 | 1,220,975 | 1,098,988 |
| Belgien       | 175,000   | 203,446   | 224,020   | 324,768   |
| Holland       | 158,000   | 123,551   | 102,411   | 208,172   |
| Schweden      | 83,000    | 107,130   | 72,444    | 125,948   |
| Dänemark      | 45,000    | 47,011    | 37,067    | 55,132    |
| Italien       | 80,000    | 130,861   | 95,191    | 74,299    |
| Rumänien      | 17,000    | 26,137    | 16,381    | 20,576    |
| Spanien       | 89,000    | 118,942   | 96,160    | 73,329    |
| Andere Länder | 8,000     | 6,949     | 13,919    | 15,329    |
| Zusammen      | 4,700,000 | 5,860,991 | 5,580,941 | 6,722,051 |

Für die Rohrzuckerländer sind vorwiegend die Erzeugungszahlen eingestellt, hin und wieder allerdings auch die Ausfuhrzahlen, soweit hinsichtlich der Erzeugung keine verlässlichen Angaben vorlagen.

Rohrzuckererzeugung.

|                    | 1904/5    | 1903/4    | 1902/3    | 1901/2    |
|--------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                    | Tons      | Tons      | Tons      | Tons      |
| Louisiana          | 330,000   | 215,000   | 300,000   | 322,000   |
| Porto-Rico         | 100,000   | 78,000    | 78,000    | 82,000    |
| Hawaii             | 315,000   | 383,000   | 379,000   | 323,000   |
| Cuba               | 1,250,000 | 1,064,000 | 990,000   | 888,000   |
| Trinidad           | 40,000    | 39,000    | 39,000    | 45,000    |
| Barbados           | 40,000    | 53,000    | 30,000    | 47,000    |
| Jamaica            | 13,000    | 11,000    | 15,000    | 16,000    |
| Antigua, St. Kitts | 17,000    | 19,000    | 21,000    | 22,000    |
| Martinique         | 26,000    | 24,000    | 33,000    | 32,000    |
| Guadeloupe         | 86,000    | 86,000    | 39,000    | 40,000    |
| St. Croix          | 11,000    | 13,000    | 13,000    | 18,000    |
| Haiti, St. Domingo | 45,000    | 45,000    | 45,000    | 45,000    |
| Kl. Antillen       | 13,000    | 13,000    | 12,000    | 16,000    |
| Mexiko             | 125,000   | 97,000    | 112,000   | 108,000   |
| Zentral-Amerika    | 23,000    | 23,000    | 23,000    | 23,000    |
| Demerara           | 90,000    | 110,000   | 122,000   | 118,000   |
| Srinam             | 10,000    | 9,000     | 12,000    | 13,000    |
| Venezuela          | 3,000     | 8,000     | 8,000     | 3,000     |
| Peru               | 150,000   | 190,000   | 140,000   | 135,000   |
| Argentinien        | 125,000   | 140,000   | 123,000   | 158,000   |
| Brasilien          | 260,000   | 261,000   | 225,000   | 309,000   |
| Ostindien          | 2,000,000 | 1,900,000 | 2,067,000 | 2,198,000 |
| Java               | 980,000   | 1,052,000 | 784,000   | 720,000   |
| Philippinen        | 120,000   | 35,000    | 114,000   | 67,000    |
| Queensland         | 158,000   | 92,000    | 77,000    | 131,000   |
| Neu-Schwales       | 22,000    | 23,000    | 21,000    | 18,000    |
| Fidji-Inseln       | 60,000    | 50,000    | 39,000    | 35,000    |
| Aegypten           | 80,000    | 75,000    | 90,000    | 96,000    |
| Natal              | 25,000    | 30,000    | 15,000    | 12,000    |
| Mauritius          | 180,000   | 221,000   | 148,000   | 145,000   |
| Réunion            | 25,000    | 48,000    | 41,000    | 80,000    |
| Nordamerika, Rüben | 208,000   | 208,000   | 195,000   | 163,000   |
| zusammen           | 6,813,000 | 6,484,000 | 6,364,000 | 6,807,000 |



